



族語

教材從2002年開始統編教材時代，歷經九階教材與四套教材的編輯，族語教材的統編版本，已經建立初步的雛型。這幾年在許多族語工作者的努力下，開創了許多有別於統編教材的民間版本教材。這些教材有許多不同的多元形式，都在為族語的保存做不同面向的努力。要發展一個語言的教材是需要相當長的時間。除了要對語言的使用嫻熟以外，還需要思考如何編排教材的先後次序，以及難易層次，才能夠讓學習者用最有效率、最容易理解的方式來學習它。

一個幼兒從出生到7歲的時候，沉浸在母語的時間大約有2萬個小時以上。一個成年人，如果每天聽講3個小時的族語，大約需要20年的時間，沉浸在族語的時間才等同於一個7歲兒童。因此族語教材的努力，就在如何用有效率的方式來縮短這20年的時間。很多主流語言因為有豐富多元的教材與講說環境以及成熟的教學法，所以學習者可以在3到5年的時間將那個語言練習到流利的程度。現在一般年輕人要用5年的時間將族語學習到流利的程度，可以說是非常困難。一方面在於族語聽說環境不易獲得，另一方面也在於族語教材和教學法還不夠成熟。這一期的編輯，我們試著在現今族語教材與教具發展的潮流中，邀請到其中成績較引人注目者，從不同方面的教材和教具研發的努力，來呈現族語教學面的現況。從這些文章之中，我們一方面可以回顧過去的經驗，看到每種教材在不同的場域的成功處及其限制。另一方面我們也可以從中進一步思考，這些教材有哪些可以進一步推廣和普及到其它語言，又或者目前還欠缺的族語教材的形式有哪些？

一種語言的教學，要從無到有開始發展，是件極其困難的事情。台灣這座寶島上，又擁有如此豐富多元的各種不同原住民族語言。在保存這些語言的時候，教學方法的研發與教材的編輯，無疑是最重要的要務。過去多年的努力，我們已經跨出第一步，希望從本期的文章裡，我們可以看出如何更有效地走出下一步的線索。

指導委員 夷將·拔路兒Icyang·Parod 原住民族委員會 主任委員
潘文忠 教育部 部長

編輯委員 劉維哲 原住民族委員會教育文化處 處長
黃雯玲 教育部綜合規劃司 司長
伍鈞翰 南投縣信義鄉同富國小 校長
洪進雄 嘉義大學園藝學系 教授
浦忠成 東華大學原住民族學院 院長
高淑芳 清華大學教育心理與諮商學系 副教授
康培德 東華大學台灣文化學系 教授
張中復 政治大學民族學系 副教授
張建成 中國文化大學教育學院 院長
張珈慧 政治大學英國語文學系 副教授
張素玢 台灣師範大學台灣史研究所 所長
陳枝烈 屏東大學教育學系 退休教授
黃美娥 台灣大學台灣文學研究所 所長
游純澤 新北市政府教育局 聘任督學
董春發 東華大學 榮譽教授
詹素娥 南投縣仁愛鄉親愛國小 校長
趙順文 開南大學應用日語學系 講座教授
蔡中涵 醒吾科技大學 榮譽教授

發行人 夷將·拔路兒Icyang·Parod 原住民族委員會 主任委員
總編輯 林修澈 政治大學 名譽教授
執行主編 劉宇陽 本期執行主編
執行編輯 黃季平 李台元 官大偉
編輯助理 蕭詩梅
美術編輯 陳立君 崔榮之 (設計視覺)
封面設計 陳立君
出版單位 原住民族委員會
24220新北市新莊區中平路439號北棟 (<http://www.apc.gov.tw>)
教育部

10051台北市中正區中山南路5號 (<http://www.edu.tw>)

編輯單位 政治大學原住民族研究中心

製版印刷 秋雨創新股份有限公司

發行單位 原住民族委員會

創刊 2005年7月 (月刊發行至第6期，自第7期改為雙月刊)

定價 80元

展售

五南文化廣場台中總店 台中市中山路6號 電話 04-22260330

國家書店松江門市 台北市松江路209號 電話 02-25180207

GPN 2010100811

ISSN 1817-6704

《原教界》網址：<http://www.alcd.nccu.edu.tw>

採用FSC™驗證紙張印製

